	Harvia Pro 20 WKPR20M	Harvia Pro 26 WKPR26M	Harvia Pro 36 WKPR36M	Harvia Linear 22 WKLI20M	Harvia Linear 28 WKLI26M
Objem sauny (m3) Volume van de saunaruimte (m³)	8–20	10–26	14–36	8–20	10–26
Požadovaná teplotní třída komínu Vereiste temperatuurklasse van de schoorsteen	T600	T600	T600	T600	T600
Průměr připojovacího otvoru (mm) Diameter aansluitopening (mm)	115	115	115	115	115
Minimální povolený vnitřní průměr kouřovodu (mm) Minimaal toegestane binnendiameter van het rookkanaal (mm)	110	110	110	110	110
Množství kamenů (max. kg) Aantal stenen (max. kg)	40	50	60	40	50
Velikost kamenů (cm) Grootte van de stenen (cm)	Ø10–15	Ø10–15	Ø10–15	Ø10–15	Ø10–15
Váha (kg) Gewicht (kg)	53	65	70	54	68
Šířka (mm) Breedte (mm)	430	430	510	450	450
Hloubka Diepte	510	510	510	510	510
Výška (mm) + nastavitelné příruby (mm) Hoogte + Verstelbare stelpoten (mm)	760 + 0–30	810 + 0–30	810 + 0–30	770 + 0–30	850 + 0–30
Tloušťka krytu ohniště (mm) Dikte van afdekking van de verbrandingskamer (mm)	6	6	6	6	6
Maximální délka polene (cm) Maximale lengte brandhout (cm)	39	39	39	39	39
Průměr polen (cm) Diameter brandhout (cm)	8–15	8–15	8–15	8–15	8–15

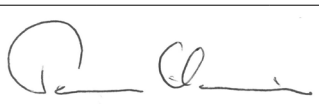
Tabulka 1.
Tabel 1.

Prohlášení o výkonnosti / Prestatieverklaring

Zamýšlené použití Beoogd gebruik	Saunová kamna na dřevěné palivo Meerstralige saunakachels op brandhout	CE Harvia Oy PL 12 40951 Muurame Finland 15 EN 15821:2010
Výrobek splňuje následující normy Het product voldoet aan de volgende normen	Výrobky jsou testovány metodami popsanými v normě EN 15821:2010 De producten zijn getest overeenkomstig de in de norm beschreven methodes EN 15821:2010	
Notifikovaný orgán (identifikační číslo) Aangemelde instantie (identificatienummer)	VTT, PL 1000, 02044 VTT, Finland (0809)	

	DoP15Linear22	DoP0120Pro	DoP0726Pro	DoP0836	DoP19Linear28
Deklarovaný výkon – Základní charakteristika Opgegeven prestaties - Essentiële eigenschappen	**Linear 22** WKLI20M	**20 Pro** WKPR20M	**26 Pro** WKPR26M	**36 Pro** WKPR36M	**Linear 28** WKLI26M
Palivo Brandstof	Dřevo Hout	Dřevo Hout	Dřevo Hout	Dřevo Hout	Dřevo Hout
Požární bezpečnost (vznik požáru, riziko pro sousední komponenty) Brandveiligheid (ontsteking, risico voor aangrenzende elementen)	p	p	p	p	p
- bezpečná vzdálenost hořlavých materiálů - Veiligheidsafstand tot brandbare materialen	▷3.1.3.	▷3.1.3.	▷3.1.3.	▷3.1.3.	▷3.1.3.
Emise produktů spalování Emissie van brandbare producten	p	p	p	p	p
Teplota povrchu Temperatuur van het oppervlak	p	p	p	p	p
Únik nebezpečných látek Vrijkomen van gevaarlijke stoffen	NPD	NPD	NPD	NPD	NPD
Čistitelnost Reinigbaarheid	p	p	p	p	p
Teplota kouřového plynu* Temperatuur afvoergassen*	506 °C	403 °C	422 °C	453 °C	409 °C
Mechanická odolnost Mechanische weerstand	p	p	p	p	p
Výhřevnost sauny Stookvermogen saunaruimte	26,1 kW	24,1 kW	26,6 kW	31 kW	22 kW
- emise oxidu uhelnatého při 13 % O_2 - emissie van koolmonoxide bij 13 % O_2	p (7457 mg/m³)	p (9782 mg/m³)	p (10033 mg/m³)	p (11256 mg/m³)	p (8710 mg/m³)
- emise oxidu uhelnatého v % při 13 % O_2 - emissie van koolmonoxide bij(%) at 13 % O_2	p (0,60 %)	p (0,78 %)	p (0,8 %)	p (0,9 %)	p (0,7 %)
- celková účinnost - totaal rendement	p (62,3 %)	p (68 %)	p (67 %)	p (66 %)	p (69 %)
- tah spalin* - totaal rendement	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
- zapalovací zatížení - lading bij ontsteking	3,5 kg	3,0 kg	5 kg	6,4 kg	4,0 kg
- doplňování paliva - lading bij bijvullen	5,5 kg	4,5 kg	5,5 kg	7,2 kg	6,5 kg
- otevření zásobníku na popel (po zapálení) - aslade (na ontsteking)	30 mm	20 mm	38 mm	50 mm	45 mm
Trvanlivost Duurzaamheid	p	p	p	p	p
Objem průtoku kouřového plynu* Volumedebiet rookkanaal*	22,7 g/s	19,6 g/s	21,1 g/s	23,5 g/s	16,6 g/s

* Při zavřených dvířkách kamen/Kacheldeur gesloten
p Průchod/Voldoende
NPD Není stanoven ukazatel/Geen vermogen bepaald

Muurame, Finland, 8.4.2015		Teemu Harvia Technický Ředitel/Technical Director teemu.harvia@harvia.fi +358 207 464 038

Tabulka 2.
Tabel 2.

1. OBECNĚ

Model kamen vyberte pečlivě. V kamnech s nízkou výhřevností se musí topit déle a intenzívněji, čímž se zkracuje jejich životnost.

Prosím uvědomte si, že nezaizolované stěny a strop (např. cihly, sklo, obklady nebo beton) zvyšují požadavky na výhřevnost kamen. Ke každému čtverečnímu metru takového povrchu stěny nebo stropu musíte připočíst objem 1,2 m³. Pokud jsou stěny z dřevěného masívu, objem musíte vynásobit 1,5. Příklady:

- Sauna 10 m³ s cihlovou stěnou o výšce 2 m a šířce 2 m odpovídá sauně přibližně 15 m³.
- Sauna 10 m³ se skleněnými dveřmi odpovídá sauně přibližně 12 m³.
- Sauna 10 m³ se stěnami z dřevěného masívu odpovídá sauně přibližně 15 m³.

Při výběru kamen se poraďte s prodejcem, který nás zastupuje. Další podrobnosti naleznete na webových stránkách www.harvia.com.

1.1. Součásti kamen

A. Horní přípojný otvor
B. Zadní přípojný otvor
C. Otvírání sazového prostoru
D. Dvířka kamen
E. Popelník
F. Spojka kouřovodu
G. Přípoj kouřovodu
H. Rukojeť
I. Zátka na otevírání sazí (balení po 2 kusech)
J. Regulátor tepla spalin (balení po 2 kusech) (Poznámka: Platí pouze ve Finsku)
K. Blokující zátka

1. ALGEMEEN

Kies het juiste kachelmodel. Een kachel met een te laag vermogen moet langer en intensiever worden gestookt, wat de levensduur van de kachel aanzienlijk verkort.

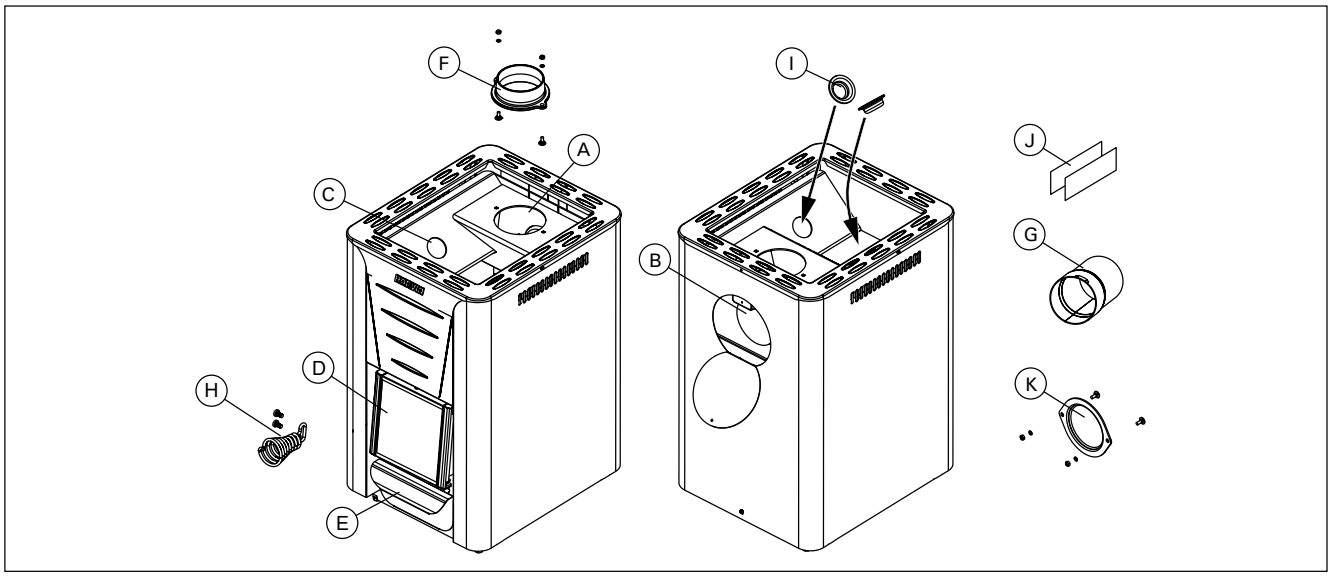
Houd er rekening mee dat niet-geïsoleerde wand- en plafondoppervlakken (zoals baksteen, glas, tegels en betonnen oppervlakken) de benodigde warmteprestaties van de kachel verhogen. Voor elke vierkante meter van een dergelijk wand- en plafondoppervlak moet een extra 1,2 m3 aan het volume worden toegevoegd. Als de wanden van de saunaruimte uit massief hout bestaan, moet het volume met 1,5 worden vermenigvuldigd. Voorbeelden:

- Een saunaruimte van 10 m3 met een bakstenen muur van 2 m hoog en 2 m breed komt overeen met een volume van ongeveer 15 m3.
- Een saunaruimte van 10 m3 met een glazen deur komt overeen met een volume van ongeveer 12 m3.
- Een saunaruimte van 10 m3 met massieve houten wanden komt overeen met een volume van ongeveer 15 m3.

De dealer of onze vertegenwoordiger kan u indien gewenst met het uitkiezen van een kachel helpen. Voor meer informatie kunt u terecht op onze website www.harvia.com.

1.1. Onderdelen van de kachel

A. Aansluitopening boven
B. Aansluitopening achter
C. Roetopening
D. Kacheldeur
E. Aslade
F. Rookgasafvoeraansluiting
G. Aansluiting van de afvoerleiding
H. hendel
I. Roetopeningstopper (set van 2)
J. Rookgaswarmteregelaar (set van 2) (Opmerking: alleen van toepassing in Finland)
K. blokkeringsplug



Obrázek 1. Součásti kamen. Neoprávněné úpravy kamen jsou zakázány.
Figuur 1. Onderdelen van de kachel.

2. NÁVOD K POUŽITÍ

Než začnete používat kamna, pečlivě si přečtěte návod k používání.

2.1. Upozornění

- **Dlouhodobý pobyt v horké sauně způsobuje nárůst tělesné teploty, což může být zdravotně nebezpečné.**
- **Dodržujte bezpečnou vzdálenost od horkého topného tělesa. Kameny a vnější povrch topného tělesa mohou způsobovat popáleniny.**
- **Nepolévejte kameny nadměrným množstvím vody. Odpařující se voda je horká.**
- **V sauně nenechávejte o samotě osoby nízkého věku, tělesně postižené ani nemocné.**
- **Poraďte se se svým lékařem o případných zdravotních omezeních použití sauny.**
- **Rodiče musí dbát na to, aby se jejich děti nepřibližovaly k topnému tělesu.**
- **Poraďte se se svým dětským lékařem ohledně saunování malých dětí, s ohledem na - věk; - teplotu v sauně; - dobu strávenou v sauně.**
- **V sauně se pohybujte velice opatrně, protože podlaha může být kluzká.**
- **Do sauny nikdy nechoďte po požití alkoholu, léčiv nebo drog.**
- **Ve vytopené sauně nikdy nespěte!**
- **Mořský vzduch a vlhké podnebí může způsobit korozi kovových povrchů topného tělesa.**
- **Nenechávejte v sauně schnout oděvy, protože to může způsobit vznik požáru.**

2.2. Příprava kamen

První zatopení v kamnech proveďte venku. Těleso kamen je natřeno ochranným nátěrem, který se při prvním zatopení odpařuje. To může způsobit uvolnění kouře. Jakmile kouření přestane, kamna jsou připravena k běžnému používání. Odstraňte zbytek nátěru mechanicky např. drátěným kartáčem a vysavačem.

Nainstalujte kouřové roury (▷3.4.) kvůli tahu. I z kouřových rour se bude odpařovat pach.

Vnější povrch obalu je natřen nátěrem odolným proti teplu, který se dostane do provozního stavu po prvním zatopení. Než k tomu dojde, je nutné chránit natřené povrchy před otěrem a poškrábáním.

- **Současně se odpaří složky nátěrů i z těchto rour.**
- **Před prvním zatopením nevkládejte do kamen saunové kameny. Vložte je, až kamna zcela vychladnou po prvním zatopení.**

Při prvním zatopení nestříkejte na kamna vodu. Mohla by poškodit povrchový nátěr.

2. GEBRUIKSAANWIJZING

Neem de instructies aandachtig door voordat u de kachel in gebruik neemt.

2.1. Waarschuwingen

- Door zeelucht en een vochtig klimaat kunnen de metalen oppervlakken van de saunaoven gaan corroderen.
- Hang in verband met brandgevaar geen kleren in de sauna om te drogen. Een te hoge vochtigheidsgraad kan ook de elektrische apparatuur beschadigen.
- Giet nooit water op de stenen als mensen zich in de buurt van de kachel bevinden, aangezien de hete stoom hun huid kan verbranden.
- Blijf uit de buurt van de saunaoven als deze heet is. De stenen en buitenste oppervlakken van de saunaoven kunnen brandwonden ver-oorzaken.
- Gooi niet teveel water op de stenen. Het verdampende water is kokend heet.
- Zorg dat kinderen, gehandicapten of zieken de sauna niet zonder toezicht gebruiken.
- Raadpleeg uw huisarts met betrekking tot eventuele gezondheidsbeperkingen bij saunagebruik.
- Ouders moeten hun kinderen bij de hete saunaoven vandaan houden.
- Win advies in van het consultatiebureau als u kleine baby's mee in de sauna wilt nemen (leeftijd, temperatuur van de sauna, tijd die in de warme sauna wordt doorgebracht).
- Ga nooit slapen in een warme sauna.
- Beweeg voorzichtig in de sauna, aangezien het platform en de vloeren glad kunnen zijn.
- Ga nooit in een hete sauna zitten als u alcohol, sterke medicijnen of een een verdovend middel heeft gebruikt.

2.2. De kachel voorbereiden voor gebruik

Stook de kachel de eerste keer in de buitenlucht aan. De behuizing van de kachel is geverfd met beschermende lak die tijdens de eerste stookbeurt dampen zal afgeven. De behuizing van de kachel zal tijdens dit proces rook afgeven. De kachel is klaar voor normaal gebruik als het roken ophoudt. Verwijder verfresten op mechanische wijze, met bijvoorbeeld een staalborstel en een stofzuiger.

Installeer de rookkanalen (3.4.) voor de afvoer. Hierdoor zullen de rookkanalen ook geur/dampen afgeven.

De behuizing is geverfd in een hittebestendige verf die tijdens de eerste stookbeurt definitief wordt uitgehard. Voordat dit proces is uitgevoerd moet worden voorkomen dat er over de geverfde oppervlakken van de kachel wordt gewreven of geveegd.

- De saunastenen mogen tijdens de eerste stookbeurt niet in de kachel worden geplaatst. Plaats de stenen pas in de kachel als deze na de eerste stookbeurt volledig is afgekoeld.

Giet tijdens de eerste stookbeurt geen water op de kachel. Dit kan de geverfde oppervlakken beschadigen.

2.3. Palivo

Doporučeným materiálem pro topení v kamnech je suché měkké dřevo. Když ťuknete jedním suchým polínkem o druhé, musí vydat pěkné cvaknutí. Voda obsažená ve dřevě ovlivňuje výhřevnost dřeva a čistotu topení. Podpálit dřevo je nejlepší pomocí březové kůry nebo novinami.

Výhřevnost se u různých druhů dřeva liší. Například bukového dřeva spálíte o 15% méně než březového. **Při pálení velkého množství dřeva s vysokou výhřevností se životnost kamen zkracuje!**

V kamnech byste neměli pálit tento materiál:

- Palivo s vysokou výhřevností (dřevotřísku, plasty, brikety, peletky)
- Natřené nebo impregnované dřevo
- Odpad (např. PVC, textil, kůži, gumu, jednorázové pleny)
- Zahradní odpad (listí, trávu)
- Tekuté palivo

2.4. Saunové kameny

Topné kameny jsou důležité pro bezpečnost jednotky. Aby zůstala v platnosti záruka, je uživatel odpovědný za řádnou údržbu prostoru s kameny v souladu se specifikacemi a pokyny.

Důležité informace o vhodných topných kamenech:

- • Vhodnými materiály pro topné kameny jsou peridotit, olivinický diabas, olivín a vulkanit.
- • Pro topné těleso do sauny používejte pouze štěpnou plochu nebo zaoblené kameny.
- • Keramické kameny a okrasné kameny lze používat, jen pokud to schválil jejich výrobce a pokud se používají se podle pokynů výrobce.
- • Pozor, ozdobné kameny jsou vhodné pouze do vrchní vrstvy prostoru pro kameny. Ozdobné kameny musí být umístěny volně, aby bylo zajištěné dostatečné proudění vzduchu. Ozdobné kameny umísťujte tak, aby se nedotýkaly topných prvků elektrických topných těles. U kamen na dřevo se kameny nesmějí dotýkat horkého vnitřního rámu kamen.
- • Záruka se nevztahuje na vady způsobené použitím ozdobných kamenů nebo topných kamenů nedoporučených výrobcem.
- Kameny musí mít průměr 10–15 cm.
- Než začnete kameny skládat do kamen, smyjte z nich prach.

2.3. Verbrandingsmateriaal

Droog hout is het beste materiaal voor het stoken van de kachel. Droog, gekapt brandhout knettert als het contact maakt met andere stukken hout. De vochtigheid van het hout heeft een aanzienlijke invloed op de zuiverheid van de verbranding en het rendement van de kachel. Het vuur kan worden aangelegd met berkenschors of krantenpapier.

De thermische waarde verschilt per houtsoort. Om dezelfde hoeveelheid warmte te produceren, is 15% minder beuken- dan berkenhout nodig, bijvoorbeeld. **Grote hoeveelheden hout met een hoge thermische waarde verbranden, verkort de levensduur van de kachel!**

De volgende materialen mogen niet in de kachel worden verbrand:

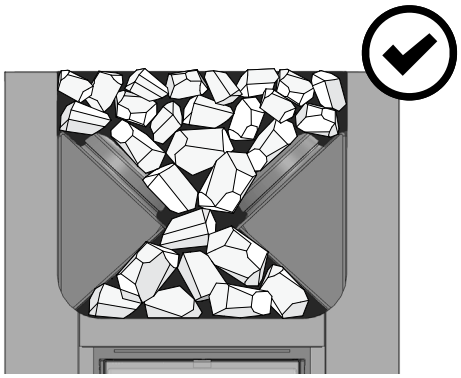
- Materialen met een hoge thermische waarde (zoals spaanplaat, plastic, kolen, briketten of pellets).
- Geverfd of geïmpregneerd hout
- Afval (zoals PVC-kunststoffen, textiel, leer, rubber of wegwerpluiers)
- Tuinafval (zoals gras en bladeren)
- Vloeibare brandstoffen

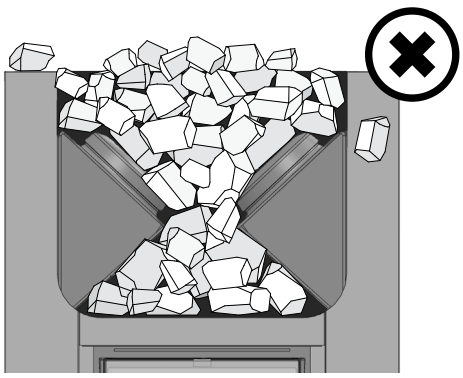
2.4. Saunastenen

Het gebruik van geschikte saunastenen is belangrijk voor de veiligheid van het toestel. Met het oog op de garantie is de gebruiker verantwoordelijk voor het correcte onderhoud van de steenkorf, overeenkomstig de specificaties en de gebruiksaanwijzing.

Belangrijke informatie over geschikte saunastenen:

- De geschikte materialen voor saunastenen zijn peridotiet, olivijn-diabaas, olivijn en vulcaniet.
- Gebruik alleen gekloven en/of afgeronde stenen voor uw saunakachel.
- Keramische en decoratieve stenen mogen alleen gebruikt worden, mits goedgekeurd en gebruikt volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- Let op: decoratieve stenen zijn alleen geschikt voor de bovenste laag van de steenkorf. Decoratieve stenen moeten voldoende ruim geplaatst worden om een toereikende luchtcirculatie te verkrijgen. Plaats decoratieve stenen zo dat ze niet in aanraking komen met de verwarmingselementen van een elektrische saunakachel Bij het gebruik van een houtstookoven moet u ervoor zorgen dat de stenen niet in aanraking komen met het gloeiende binnenframe van de stookoven.
- De garantie omvat geen defecten die veroorzaakt zijn door het gebruik van decoratieve stenen of saunastenen die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- De stenen moeten een doorsnee hebben van 5 tot 10 cm.
- Was het stof van de stenen af voordat u deze in de oven stapelt.





- **Velké kameny kladťe na dno, malé navrch.**
- **Kameny neskládejte příliš natěsno, aby mezi nimi mohl proudit vzduch.**
- **Nekladťe kameny proti obvodovému rámu ani na něj.**
- **Nekladťe kameny mezi mříž a těleso kamen!**

- **Leg de grotere stenen onderaan en de kleinere bovenaan.**
- **Zorg voor voldoende luchtcirculatie tussen de stenen.**
- **Leg geen stenen tegen het frame rond de steenkorf of er bovenop.**
- **Leg geen stenen tussen het rooster en de behuizing van de kachel!**

Obrázek 2. Skládání topných kamenů
Figuur 2. Saunastenen opstapelen

2.5. Topení v kamnech

Než zatopíte, zkontrolujte, jestli v nebezpečné blízkosti kamen nebo vůbec v sauně nejsou zbytečné předměty. Ventilátory extraktoru provozované ve stejném prostoru jako kamna mohou způsobovat problémy.

1. **Vysypte popelník.**
2. **Naložte dřevo do topeniště, avšak ne příliš natěsno, aby měl ke dřevu přístup vzduch.** Největší polena dejte dolů, menší nahoru. Polena by měla mít průměr as 8 – 12 cm (zvažte hodnotu zatížení při zapalování, tabulka 2).
3. **Na dřevo položte třísky na podpal.** Když zapálíte dřevo ležící nahoře, uvolní se určité množství zplodin.
4. **Zapalte třísky a zavřete dvířka.** Tah lze regulovat otevřením popelníku. Kamna nejsou určena k použití s otevřenými dvířky.
   UPOZORNĚNÍ! Kliky jsou během používání horké. Pro otevírání a zavírání kamnových dvířek a zásobníku popela používejte dodaný nástroj (obrázek 3).
   - Při topení platí obecná zásada, že by popelník měl být pootevřený, aby se udržovalo přiměřené hoření.
   - Je-li tah příliš velký, kamna se rozpálí do ruda a značně se zkracuje životnost kamen. Dlouhodobě otevřený popelník, především v komerčních provozech, může nenávratně zničit kamna!
   - V průběhu saunování, když už je potírna už dostatečně vytopená, lze popelník zavřít, aby se hoření zpomalilo a snížila se spotřeba dřeva. Viz optimální pootevření zásobníku popela v tabulce 2. Měřte mezeru otevření popelníku za pomoci otvorů na stranách popelníku. Otvory jsou 5 mm dlouhé a vzdálenost mezi nimi je také 5 mm.

2.5. De kachel stoken

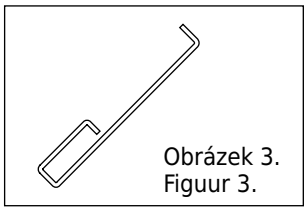
Controleer voordat u de kachel aanmaakt of er zich geen overbodige voorwerpen in de sauna of binnen de veiligheidsafstand van de kachel bevinden. Een afzuiging in dezelfde ruimte als de kachel kan problemen veroorzaken.

1. **Leeg de aslade.**
2. **Plaats het brandhout in de verbrandingskamer, met voldoende ruimte voor de luchtcirculatie tussen het brandhout.** Leg het grootste brandhout onderaan en de kleinere stukken bovenaan. Gebruik brandhout met een diameter van 8-12 cm (zie de waarde van de ontstekingsbelasting, zie tabel 2).
3. **Leg het aanmaakhout boven op het brandhout.** Door het vuur aan de bovenkant van het brandhout aan te maken, komen er minder emissies vrij.
4. **Steek het aanmaakhout aan en sluit de deur.** De luchttoevoer kan worden gereguleerd door het openen van de aslade. De kachel is niet bedoeld voor gebruik met een geopende kacheldeur.
   Opmerking! De handgrepen worden tijdens het gebruik erg heet. Gebruik het meegeleverde gereedschap voor het openen en sluiten van de kacheldeur en uitnemen van de aslade (figuur 3).
   - Bij het stoken van de kachel wordt aanbevolen om de aslade in eerste instantie enigszins open te houden. Hierdoor zal het vuur snel beginnen branden.
   - Overmatige luchttoevoer maakt de kachel roodgloeiend, wat de levensduur aanzienlijk verkort.
   - Tijdens het baden en als de saunaruimte al is opgewarmd, kan de aslade worden gesloten om het vuur te temperen en het houtverbruik te reduceren. Zie tabel 2 voor de optimale opening

5. **Je-li potřeba ještě topit a popel už uhasíná, můžete přidat další dřevo.** Polena by měla mít průměr asi 12 – 15 cm (zvažte hodnotu zatížení při doplňování paliva, tabulka 2).

Dlouhotrvající intenzívní topení zvyšuje riziko vzniku požáru!

- Nadměrné topení (například několik plně naložených kamen za sebou) způsobuje přehřátí kamen a komínu. Přehříváním se snižuje životnost kamen a může vzniknout nebezpečí požáru.
- Dobrý hrubý odhad je takový, že teplota přes 100 °C je příliš velká.
- Dbejte na správné množství dřeva popsané v návodu k topení. Je-li to nutné, nechte kamna, komín i saunu vychladnout.



Obrázek 3.
Figuur 3.

2.6. Saunová voda

Kameny by se měly polévat čistou užitkovou vodou. Voda by měla vyhovovat následujícím doporučením:

voor de aslade. Meet de opening aan de hand van de gaten in de zijkanten van de aslade. De gaten zijn 5 mm en de afstand tussen de randen van de gaten is eveneens 5 mm.

5. **Plaats indien nodig meer brandhout in de verbrandingskamer als de sintels uitdoven.** Gebruik brandhout met een diameter van 12-15 cm. Met slechts enkele stukken hout kan de gebruikstemperatuur op peil worden gehouden (Zie de waarde van de bijvulbelasting, tabel 2).

Langdurig en intensief stoken kan leiden tot brandgevaar!

- Overmatig stoken (bijvoorbeeld meerdere volle ladingen na elkaar) leidt tot oververhitting van de saunaruimte, de kachel en de schoorsteen. Oververhitting verkort de levensduur van de kachel en kan brand veroorzaken.
- Als vuistregel geldt dat temperaturen van meer dan 100 °C te hoog zijn voor een sauna.
- Neem de juiste hoeveelheden hout zoals aangegeven in de stookinstructies in acht. Laat de kachel, de schoorsteen en de saunaruimte indien nodig afkoelen.

2.6. Saunawater

Het water dat op de stenen wordt gegoten moet schoon water voor huishoudelijk gebruik zijn. Voor water voor huishoudelijk gebruik gelden de volgende kwaliteitseisen:

Właściwość wody Watereigenschap	**Efekt** Invloed	**Zalecenie** Aanbeveling
Nagromadzenie osadów organicznych Concentratie teelaarde	Kolor, smak, wytrącanie osadów Kleur, smaak, neerslag	< 12 mg/l
Nagromadzenie związków żelaza Concentratie ijzer	Kolor, nieprzyjemny zapach, smak, wytrącanie osadów Kleur, reuk, smaak, neerslag	< 0,2 mg/l
Stężenie manganu (Mn) Mangaan (Mn)	Kolor, smak, wytrącanie osadów Kleur, smaak, neerslag	<0,10 mg/l
Twardość: najgroźniejszymi substancjami są magnez (Mg) oraz wapno, czyli związek wapnia (Ca) Hardheid: belangrijkste stoffen zijn magnesium (Mg) en kalk, d.w.z. calcium (Ca).	Wytrącanie osadów Neerslag	Mg: < 100 mg/l Ca: < 100 mg/l
Woda zawierająca chlorki Chloridehoudend water	korozja Snelle corrosievorming	Cl: <100 mg/l
Woda chlorowana Chloorhoudend water	Zagrożenie zdrowia Gezondheidsrisico	Zabronione w użyciu Gebruik verboden
Woda morska Zeewater	Szybka korozja Snelle corrosievorming	Zabronione w użyciu Gebruik verboden
Stężenie arsenu i radonu Arsen- und Radonkonzentration	Zagrożenie zdrowia Gezondheidsrisico	Zabronione w użyciu Gebruik verboden

Saunovou vodu lijte pouze na kameny. Pokud byste lili vodu na horký ocelový povrch, vinou náhlé změny teploty by se na něm mohly vytvořit výdutě.

Giet saunawater uitsluitend op de stenen. Als u water op het hete stalen oppervlak giet, kan het grote temperatuurverschil blaren laten ontstaan.

2.7. Údržba

Kamna

- Před zatopením se musí vyprázdnit popelník, aby tah vzduchu ochlazoval rošt, čímž se prodlužuje životnost kamen. Popel by se měl sypat do vyšší kovové popelnice. **Jelikož popel může ještě obsahovat žhavé uhlíky, popelnice nesmí stát v blízkosti hořlavých předmětů.**
- Dvířkami na saze je občas nutné vymézt z kouřovodů saze a popel (▷1.1.).
- Vlivem velkých teplotních výkyvů se kameny časem rozpadají. Alespoň jednou za rok by se měly přeskládat, anebo i častěji, pokud se sauna používá často. Přitom z prostorů pro kameny odstraňte úlomky a rozpadlé kameny nahraďte kameny novými.
- Prach a špínu odstraňujte z kamen vlhkou utěrkou.

Komín

- Komín a spojovací potrubí se musí pravidelně vymetat, zejména po delší odstávce kamen.
- Nedokonalé spalování paliva při nevymeteném komíně může způsobit zapálení sazí, které jsou ve větším množství přítomny v kouři. Co dělat v případě požáru v komíně:

1. Zavřete zásobník popela, kamnová dvířka a hradítko (pokud je instalováno).
2. Zavolejte požárníky.
3. Nepokoušejte se požár uhasit vodou.
4. Po požáru sazí musí před dalším použitím kamen kominík zkontrolovat jak kamna, tak potrubí odvodu kouřového plynu.

2.8. Odstraňování závad

Komín nemá tah a do sauny jde kouř.

- Netěsní komínové spoje. Utěsněte je (▷3.2.2.).
- Cihlový sopouch je studený.
- V místnosti je nízký tlak způsobený odtahovým ventilátorem anebo jiným zařízením v místnosti. Přesvědčte se, zda je do místnosti dostatečný přívod vzduchu.
- Současně se používá několik ohnišť. Přesvědčte se, zda je do místnosti dostatečný přívod vzduchu.
- Popelník je plný.
- Je ucpaný odtah (▷2.7.).
- Kouřová roura je příliš hluboko v komíně (▷3.2.2.).

Sauna se nezahřívá.

- Sauna je vzhledem k výhřevnosti kamen příliš velká (viz tabulka 1).
- V sauně je příliš mnoho nezaizolovaných povrchů stěn (▷1.).
- Palivo je vlhké nebo jinak nekvalitní (▷2.3.).
- Kouřovod nemá dostatečný tah.
- Jsou ucpané kouřovody (▷2.7.).

2.7. Onderhoud

Kachel

- De aslade moet altijd worden geleegd voordat de kachel wordt aangemaakt, zodat de door de aslade geleidde verbrandingslucht het vuurrooster afkoelt, wat de levensduur verlengt. Gebruik een metalen, bij voorkeur staande, afvalcontainer om de as in te deponeren. **Aangezien de as hete sintels kan bevatten, mag de ascontainer niet in de buurt van brandbaar materiaal worden geplaatst.**
- De in de rookkanalen van de kachel opgehoopte roet en as moet regelmatig via de roetopeningen worden verwijderd (zie ▷ 1.1).
- Door grote temperatuurschommelingen kunnen de saunastenen beschadigd raken. Daarom moeten ze minstens één keer per jaar opnieuw worden gerangschikt, of vaker bij intensief gebruik. Ook moeten eventuele stukken steen uit de steenkorf worden verwijderd en moeten beschadigde stenen worden vervangen door nieuwe.
- Verwijder stof en vuil met een vochtige doek van de kachel.

De schoorsteen

- De schoorsteen en de verbindingspijpen moeten regelmatig worden geveegd, vooral als de kachel lange tijd niet is gebruikt.
- Door een onvolledige verbranding van brandstof en het niet vegen van de schoorsteen kan roet zich in het rookkanaal ophopen wat brand kan veroorzaken. Te nemen maatregelen bij schoorsteenbrand:

1. Sluit de aslade, de deur van de kachel en de regelklep (indien aanwezig).
2. Waarschuw de plaatselijke brandweer.
3. Probeer het vuur niet met water te blussen.
4. Na een roetbrand moet een schoorsteenveger de kachel en het rookkanaal vóór gebruik controleren.

2.8. Probleemoplossing

Er is geen afzuiging in het rookkanaal. Er komt rook in de sauna vrij.

- Er zijn lekken bij de aansluiting van het rookkanaal. Dicht de aansluiting af (▷ 3.2.2.).
- Het bakstenen rookkanaal blijft koud.
- Er is lage luchtdoorstroming door een afzuigkap of een ander apparaat in de ruimte. Zorg voor voldoende lucht ter compensatie.
- Er worden gelijktijdig meerdere kachels gebruikt. Zorg voor voldoende lucht ter compensatie.
- De aslade is vol.
- De rookkanalen van de kachel zijn verstopt (▷ 2.7.).
- De aansluitpijp van het rookkanaal is te diep in de schoorsteen aangebracht (▷ 3.2.2.).

De sauna warmt niet op.

- De saunaruimte is te groot voor de verwarmingscapaciteit van de kachel (zie tabel 1).
- Een groot deel van het wandoppervlak van de sauna is niet geïsoleerd (zie tabel ▷ 1.).
- Het stookmateriaal is vochtig of van slechte kwaliteit (▷ 2.3.).
- Het rookkanaal trekt niet voldoende aan.
- De rookkanalen van de kachel zijn verstopt (▷ 2.7.).

Saunové kameny se nezahřívají.

- Sauna je vzhledem k výhřevnosti kamen příliš malá (▷1.).
- Kouřovody nemají dostatečný tah.
- Palivo je vlhké nebo jinak nekvalitní (▷2.3.).
- Jsou ucpané kouřovody (▷2.7.).
- Zkontrolujte umístění kamenů (▷2.4.). Z prostoru pro kameny odstraňte malé kameny o průměru menším než 10 cm. Nahraďte je většími a nepoškozenými kameny.

Z kamen jde zápach.

- Viz odst. 2.2.
- Horkem z kamen se mohou zvýraznit pachy přítomné ve vzduchu, které při normální teplotě nejsou cítit a nejdou z kamen. Může se například odpařovat barva, lepidlo, olej apod.

Dřevěné povrchy sauny černají

- Je běžné, že dřevěné obklady v sauně časem ztmavnou. Tmavnutí uspíší sluneční světlo, teplo z kamen, ochranné nátěry na dřevo (ty obvykle mívají malou odolnost proti teplu), drobné částečky ze saunových kamenů unášené prouděním vzduchu a kouř, který se vytváří například při přikládání do kamen.

De kachelstenen worden niet warm.

- De saunaruimte is te klein voor de verwarmingscapaciteit van de kachel (zie tabel ▷ 1.).
- Het rookkanaal trekt niet voldoende aan.
- Het stookmateriaal is vochtig of van slechte kwaliteit (▷ 2.3.).
- De rookkanalen van de kachel zijn verstopt (▷ 2.7.).
- Controleer de positie van de stenen (▷ 2.4.). Verwijder kleine stenen en stenen met een diameter van minder dan 10 cm uit de steenkorf. Vervang beschadigde stenen door grote, onbeschadigde stenen.

De oven geeft een geur af.

- Zie sectie 2.2.
- De warme oven kan geuren duidelijker waarneembaar maken die in de lucht aanwezig zijn maar niet aan de sauna of de oven te wijten zijn. Voorbeelden: verf, lijm, olie, geurstoffen.

De houten oppervlakken van de sauna worden zwart

- Het is normaal dat houten oppervlakken van de sau-naruimte na verloop van tijd geblakerd raken. Dit kan sneller plaatsvinden door zonlicht, hitte van de oven, beveiligingsmiddelen op de wanden (beveiligingsmiddelen zijn weinig hittebestendig), fijne stofdeeltjes die loskomen van de saunas-tenen en die opstijgen met de warme lucht-stroom en de rook dringt in de sauna binnen, bijvoorbeeld bij het bijvullen van brandhout.

3. NÁVOD K INSTALACI

3.1. Než začne,te

Než začnete s instalací, zkontrolujte, zda jsou dodrženy veškeré bezpečné vzdálenosti. Všechny elektrické spotřebiče, vedení a hořlavé předměty musí být v bezpečné vzdálenosti od kamen. Totéž platí i pro komín!

- Při instalaci zařízení je potřeba dodržovat všechna místní nařízení včetně odkazů na národní a evropské normy.
- Kamna nejsou určena k napojení do společného komína.
- Podrobnější informace o dodržování protipožárních předpisů vám poskytnou místní hasiči.

3.1.1. Větrání potírny

Větrání sauny by mělo být zajištěno takto:

Samotížné větrání (obrázek 4)

A. Vstupní otvor, kterým přichází čerstvý vzduch, musí být umístěný v podlaze poblíž kamen, výstup musí být co nejdál od kamen a pod stropem.
B. Účinnou cirkulaci pohánějí samotná kamna; účelem je hlavně odvětrání vlhkosti z potírny po saunování.

Mechanické větrání (obrázek 5)

A. Vstupní otvor pro přívod čerstvého vzduchu musí být přibližně 500 mm nad kamny a
B. výstup těsně nad podlahou, například pod lavicí.

3. INSTALLATIE-INSTRUCTIES

3.1. Voorafgaand aan de installatie

Controleer vóór het installeren van de kachel of alle eisen voor de veiligheidsafstand worden nageleefd. Er mogen geen elektrische apparaten, bedrading of brandbare materialen binnen de voorgeschreven veiligheidsafstanden rond de kachel aanwezig zijn.

- Alle lokale voorschriften, inclusief nationale en Europese normen, moeten bij het installeren van het apparaat worden nageleefd.
- De kachel is niet geschikt voor aansluiting op een gedeeld rookkanaal.
- De plaatselijke brandweer die belast is met de goedkeuring van de installaties kan meer gedetailleerde informatie over de brandveiligheidsvoorschriften geven.

3.1.1. Ventilatie van de saunaruimte

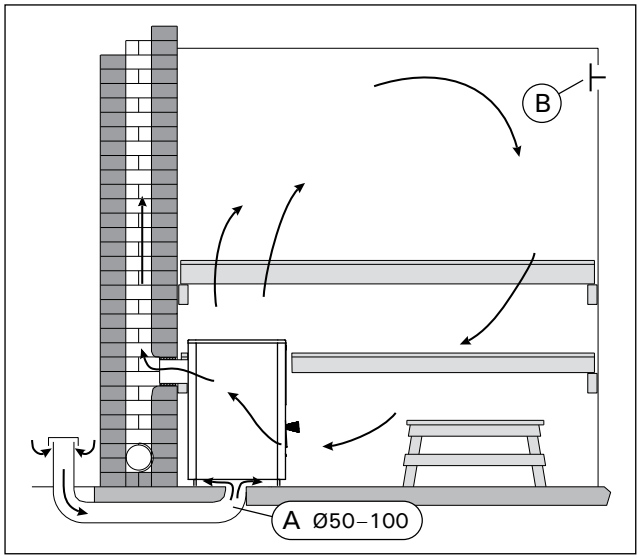
De ventilatie van de saunaruimte moet als volgt worden geregeld:

Afzuiging door zwaartekracht (figuur 4)

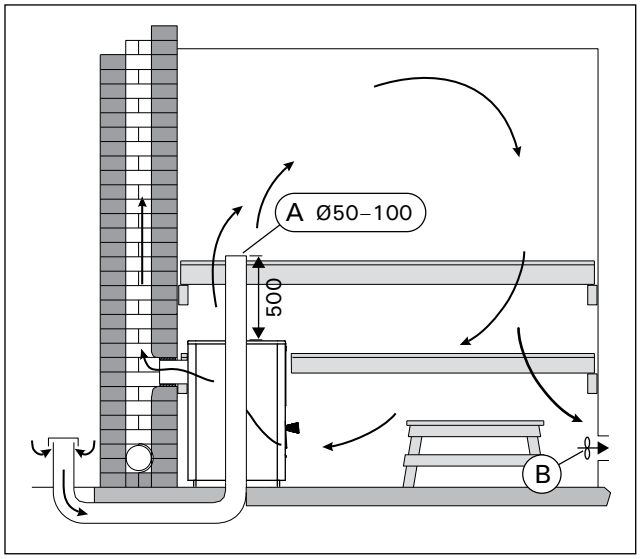
A. De toevoer van verse lucht moet dicht bij de vloer in de buurt van de kachel zijn geplaatst en
B. de afvoer moet zo ver mogelijk van de kachel en dicht bij het plafond zijn geplaatst. De kachel circuleert de lucht op effectieve wijze; de afvoer is vooral bedoeld om vocht na gebruik uit de sauna te verwijderen.

Mechanische afzuiging (figuur 5)

A. De toevoer van verse lucht moet zich op ongeveer 500 mm boven de kachel bevinden en
B. de afvoer moet dicht bij de vloer zijn geplaatst, bijvoorbeeld onder de zitbank.



Obrázek 4. Samotížné větrání
Figuur 4. Afzuiging door zwaartekracht



Obrázek 5. Mechanické větrání
Figuur 5. Mechanische afzuiging

3.1.2. Ochrana podlahy Viz obrázek 6.

A. Betonová podlaha bez dlažby. Na betonovou podlahu můžete kamna nainstalovat bez nějakých zvláštních opatření, pokud ovšem má beton tloušťku alespoň 60 mm. Pouze zkontrolujte, jestli v betonu není uloženo elektrické vedení nebo vodovodní potrubí.

B. Dlažba. Malta, lepidlo a nepromokavé materiály pod dlaždicemi obvykle nebývají odolné proti teplu sálajícímu z kamen. Kamna by měla být umístěna na ochranné podložce Harvia (▷3.4.) nebo na podložce s podobnými vlastnostmi.

C. Podlaha z nehořlavého materiálu. Na podlahu položte ochrannou podlážku Harvia. (▷3.4.).

⚠ Kamna instalujte na podlahu o dostatečné únosnosti. Pokud stávající podlaha tento požadavek nesplňuje, je potřeba zavést potřebná opatření (například položit desku roznášející zatížení), aby bylo dosaženo potřebné únosnosti.

⚠ Světlá podlaha se časem ušpiní od popela, úlomků kamenů a kovových šupinek, které padají z kamen. Podlaha by raději měla být tmavá včetně spárování.

3.1.2. De vloer beschermen

Zie figuur 6.

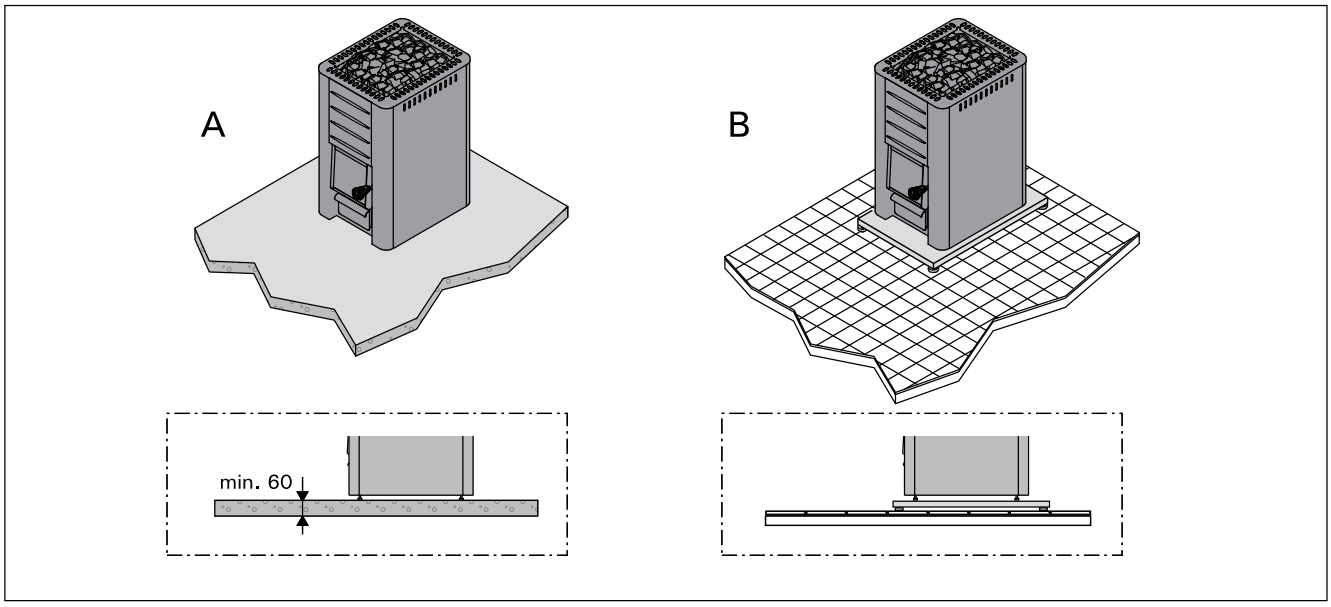
A. Betonnen vloer zonder tegels. De kachel kan zonder specifieke veiligheidsmaatregelen op een betonnen vloer van minstens 60 mm dik worden geïnstalleerd. Zorg ervoor dat er geen bedrading of waterleidingen in het beton onder de kachel zijn gegoten.

B. Tegelvloeren. De verlijmingen, voegen en waterdichte materialen die onder de tegels worden gebruikt, zijn niet bestand tegen de uitgestraalde hitte van de kachel. Bescherm de vloer met de beschermplaat van Harvia (▷ 3.4.) of een soortgelijke warmtebescherming.

C. Vloeren in brandbaar materiaal. Bescherm de vloer met de beschermplaat van Harvia (▷ 3.4.). Als de vloer voor de kacheldeur uit brandbaar materiaal bestaat, installeer dan vuurvaste vloerbescherming.

⚠ De kachel moet op een vloer met toereikend draagvermogen worden geïnstalleerd. Als de bestaande vloer niet aan deze voorwaarde voldoet, moeten passende maatregelen (zoals bijvoorbeeld een lastverdelende plaat) worden aangebracht.

⚠ Lichtgekleurde vloeren zullen door de as, steendeeltjes en metaaldeeltjes van de kachel vuil worden. Gebruik donkere vloerbedekking en donkere voegmiddelen.



Obrázek 6. Ochrana podlahy (všechny rozměry jsou uvedeny v milimetrech)
Figuur 6. De vloer beschermen (alle afmetingen in millimeters)

3.1.3. Bezpečné vzdálenosti

Obrázek 7 a 8.

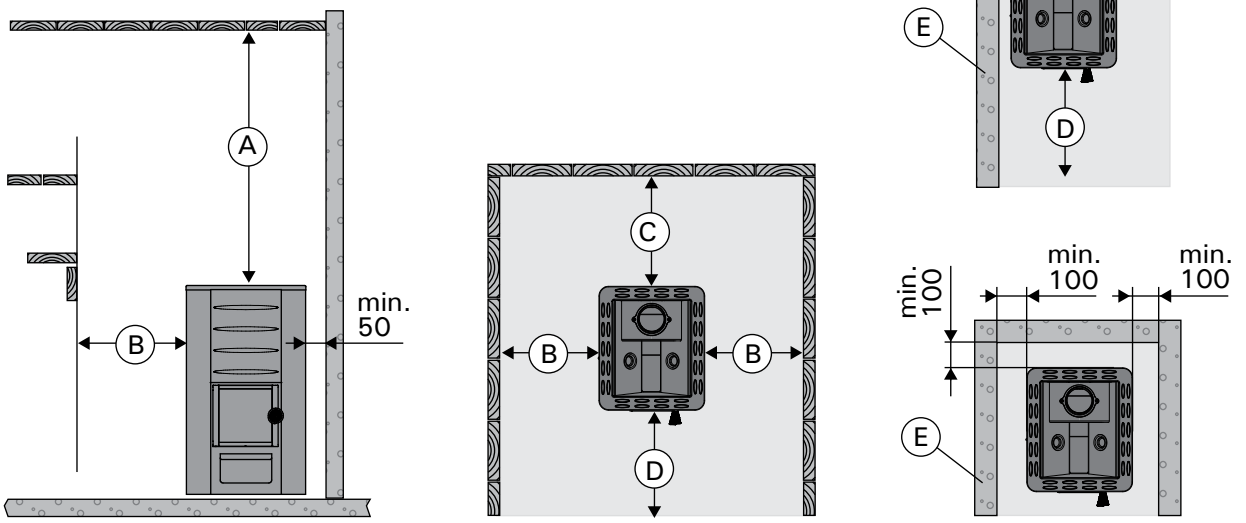
- **Strop**. Minimální bezpečná vzdálenost kamen od stropu (A).
- **Stěny a lavice jsou z hořlavého materiálu.** Minimální bezpečná vzdálenost od hořlavých materiálů: po stranách (B), za kamny (C), zepředu (D).
- **Zděné stěny (E).** Mezi kamny a stěnou ponechte 50 mm za předpokladu, že vzduch může cirkulovat před kamny a z jedné strany kamen. Pokud jsou kamna umístěna ve výklenku, mezi kamny a stěnou ponechte 100 mm kvůli cirkulaci vzduchu.

3.1.3. Veiligheidsafstanden

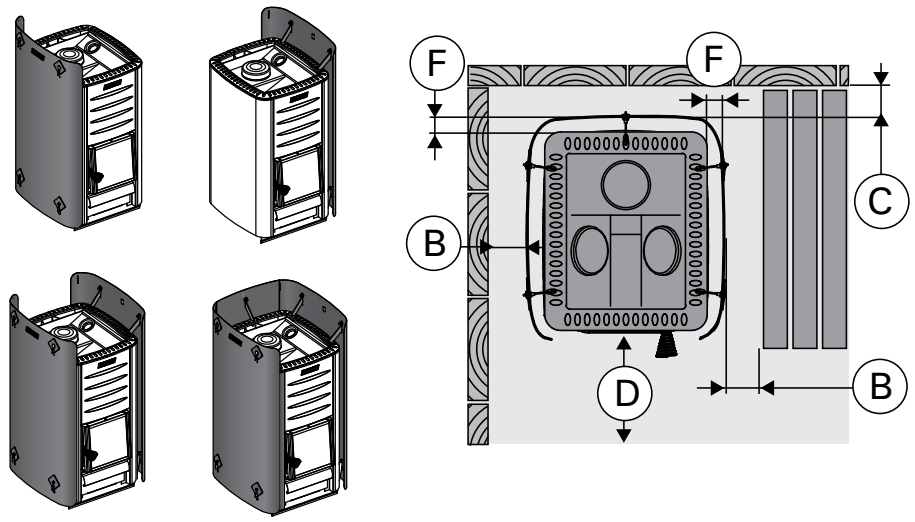
Zie figuren 7 en 8.

- **Plafond.** De minimale veiligheidsafstand tussen de kachel en het plafond (A).
- **Muren en zitbanken in brandbare materialen.** De minimale veiligheidsafstanden tot brandbare materialen: aan beide kanten (B), achter de kachel (C), aan de voorkant (D).
- **Gemetselde muren (E).** Laat 50 mm ruimte tussen de kachel en de wanden, zodat lucht voor en naast de kachel kan circuleren. Wanneer de kachel in een nis in de muur wordt geïnstalleerd, moet 100 mm tussen de kachel en de wanden voor de luchtcirculatie worden vrijgelaten.

	A min.	B min.	C min.	D min.
Harvia Pro 20	1300	300	300	300
Harvia Pro 26	1280	375	375	375
Harvia Pro 36	1250	500	500	500
Harvia Linear 22	1265	400	380	500
Harvia Linear 28	1380	400	400	500



Obrázek 7. Bezpečné vzdálenosti pro topné těleso (všechny rozměry jsou uvedené v milimetrech)
Figuur 7. Veiligheidsafstanden (alle afmetingen in millimeters)



		B min.	C min.	D min.	F
WL500/WL550	Pro 20	62	62	422	30
WL700/WL750	Pro 26	73	73	526	30
WL800/WL850	Pro 36	90	90	700	30
WL525/WL575	Linear 22	70	70	500	40
WL725/WL775	Linear 28				

Obrázek 8. Bezpečné vzdálenosti s ochrannými obaly (všechny rozměry jsou uvedené v milimetrech)
Figuur 8. Veiligheidsafstanden met beschermmantels (alle afmetingen in millimeters)

3.2. Instalace kamen

3.2.1. Nastavitelné nohy

Nastavitelné nohy umožňují přesné vyvážení kamen i na šikmém povrchu. Rozsah nastavení je 0 – 30 mm. Povolte nastavitelné nožky tak, aby je bylo možné nastavit klíčem (17 mm), když jsou kamna na místě.

Nastavitelné nožky mohou poškrábat povrch podlahy, pokud byste kamna po ní posouvali.

3.2.2. Připojení kamen k zděři

Pro připojení kouřovodu musíte v ohnivzdorné zdi zhotovit zděř. Otvor musí být o trochu větší než kouřovod. Nezapomeňte, že otvor musí být ve správné výšce, pokud chcete například umístit kamna na podložku. Přiměřená mezera kolem roury je asi 10 mm. Vnitřní rohy zděře je vhodné poněkud zaoblit, aby do něj mohly zplodiny volně proudit. K usnadnění instalace je k dispozici další příslušenství (▷3.4.).

Připojení kamen k zděři ve zdi ze zadního otvoru (obrázek 9)

1. Otočte krycí dvířka dolů. Připojte přípoj kouřovodu k zadnímu otvoru. Přesvědčte se, zda roura je přesně na místě.
2. Odtlačte kamna na místo. Neblokujte připojovací rouru vtlačením přípoje příliš daleko do kouřovodu. Je-li to nutné, rouru zkraťte.
3. Připojovací rouru v nehořlavé zdi utěsněte například minerální vlnou. Přesvědčte se, zda je připojení kouřovodu důkladně utěsněné. Je-li to nutné, přidejte další minerální vlnu.

Připojení kamen ke zděři ve zdi z horního otvoru (obrázek 10)

Pro horní odtah budete potřebovat úhlový kouřovod (45° nebo 90°), který se dodáví zvlášť (▷3.4.).

1. Připojte rouru k hornímu připojení. Přesvědčte se, zda roura přesně dosedá na místo.
2. Odtlačte kamna na místo. Neblokujte připojovací rouru vtlačením přípoje příliš daleko do kouřovodu. Je-li to nutné, rouru zkraťte.
3. Připojovací rouru v nehořlavé zdi utěsněte například minerální vlnou. Přesvědčte se, zda je připojení kouřovodu důkladně utěsněné. Je-li to nutné, přidejte další minerální vlnu.

3.2. De kachel installeren

3.2.1. Verstelbare stelpoten

Met de verstelbare stelpoten kan de kachel stevig op een hellende vloer worden geïnstalleerd. Het verstelbereik is 0-30 mm. Schroef de stelpoten los totdat ze met een sleutel (17 mm) kunnen worden versteld wanneer de kachel op zijn plaats staat.

De stelpoten kunnen krassen op het vloeroppervlak veroorzaken als de kachel over de vloer wordt verschoven.

3.2.2. De kachel aansluiten op een gemetseld rookkanaal

Maak een opening in de vuurvaste muur voor de aansluiting van het rookkanaal. De opening moet op de juiste hoogte worden aangebracht als er bijvoorbeeld een beschermplaat wordt gebruikt. Het gat moet iets groter zijn dan de aansluitpijp van het rookkanaal. Een geschikte opening rond de aansluitpijp is ongeveer 10 mm. Het is raadzaam om de inwendige hoeken van de afvoeropening af te ronden zodat de verbrandingsgassen ongehinderd naar het rookkanaal kunnen stromen. Er zijn extra accessoires leverbaar om de installatie te vereenvoudigen (▷ 3.4.).

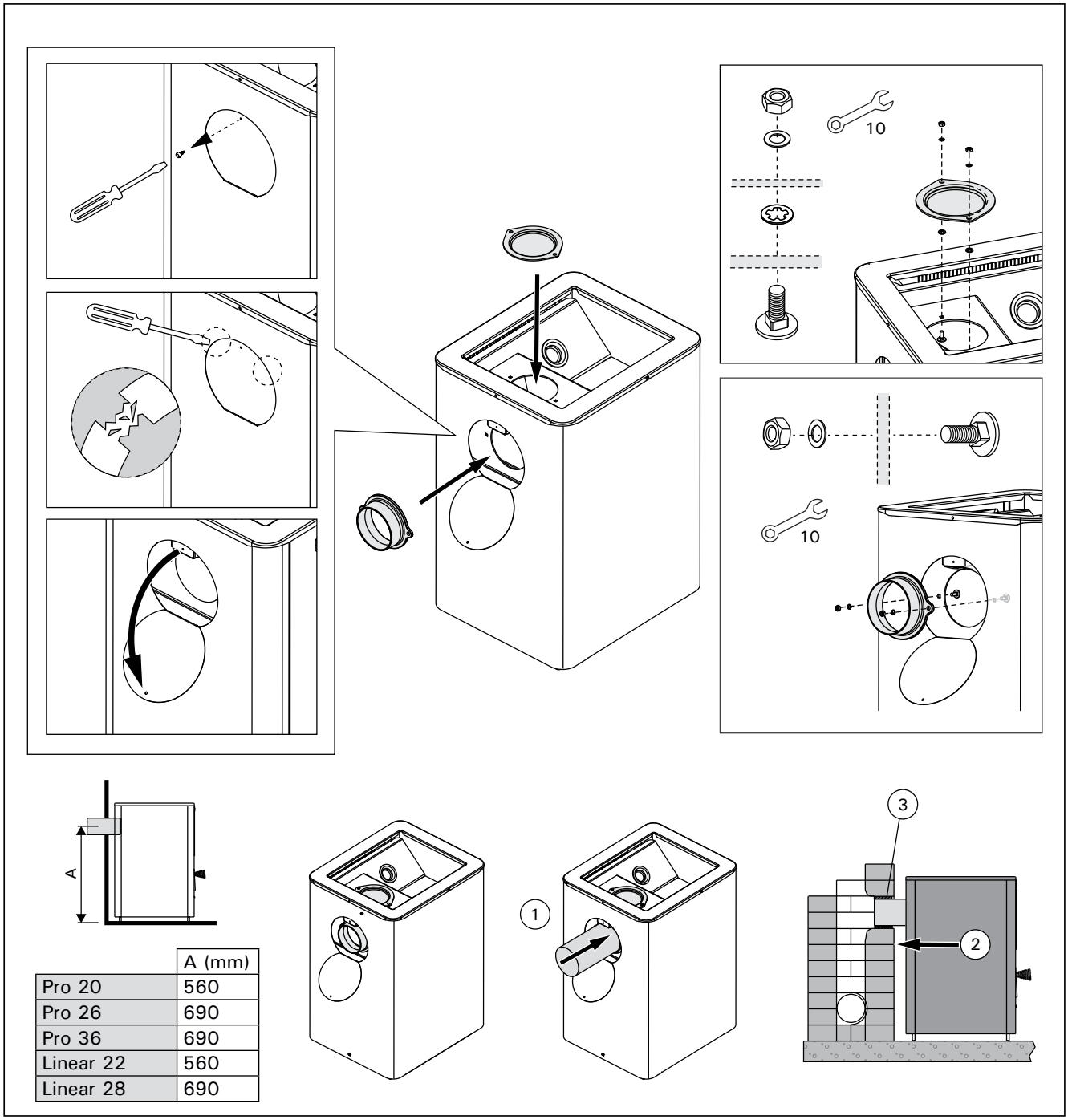
De kachel aansluiten op een gemetseld rookkanaal via de aansluitopening achter (figuur 9)

1. Buig de afdekklep naar beneden. Bevestig de aansluiting van de afvoerpijp aan de opening achter. Zorg dat de pijp goed is aangesloten.
2. Schuif de kachel op zijn plaats. Blokkeer het rookkanaal niet door de aansluiting er te ver in te schuiven. Kort de pijp indien nodig in.
3. Dicht de aansluiting van het rookkanaal bij de opening in de vuurvaste muur af, met bijvoorbeeld vuurvaste isolatiewol. Zorg ervoor dat de aansluiting van het rookkanaal goed afgedicht is. Voeg indien nodig meer vuurvaste isolatiewol toe.

De kachel aansluiten op een gemetseld rookkanaal via de aansluitopening boven (figuur 10)

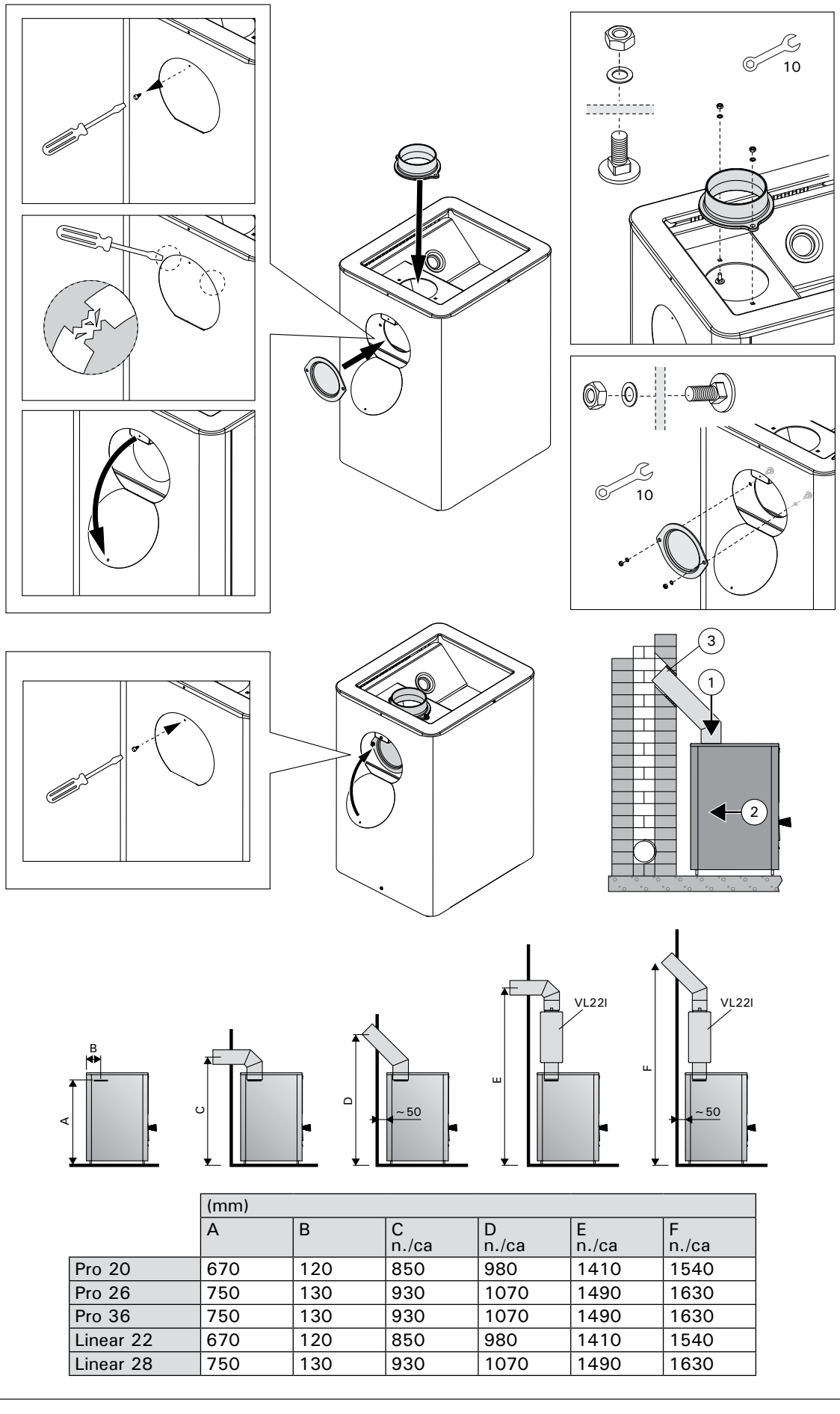
De aansluiting boven vereist een schuin rookkanaal (45° of 90°) (3.4.).

1. Bevestig de aansluiting van de afvoerpijp aan de aansluitopening boven. Zorg dat de pijp goed is aangesloten.
2. Schuif de kachel op zijn plaats. Blokkeer het rookkanaal niet door de aansluiting er te ver in te schuiven. Kort de pijp indien nodig in.
3. Dicht de aansluiting van het rookkanaal bij de opening in de vuurvaste muur af, met bijvoorbeeld vuurvaste isolatiewol. Zorg ervoor dat de aansluiting van het rookkanaal goed afgedicht is. Voeg indien nodig meer vuurvaste isolatiewol toe.



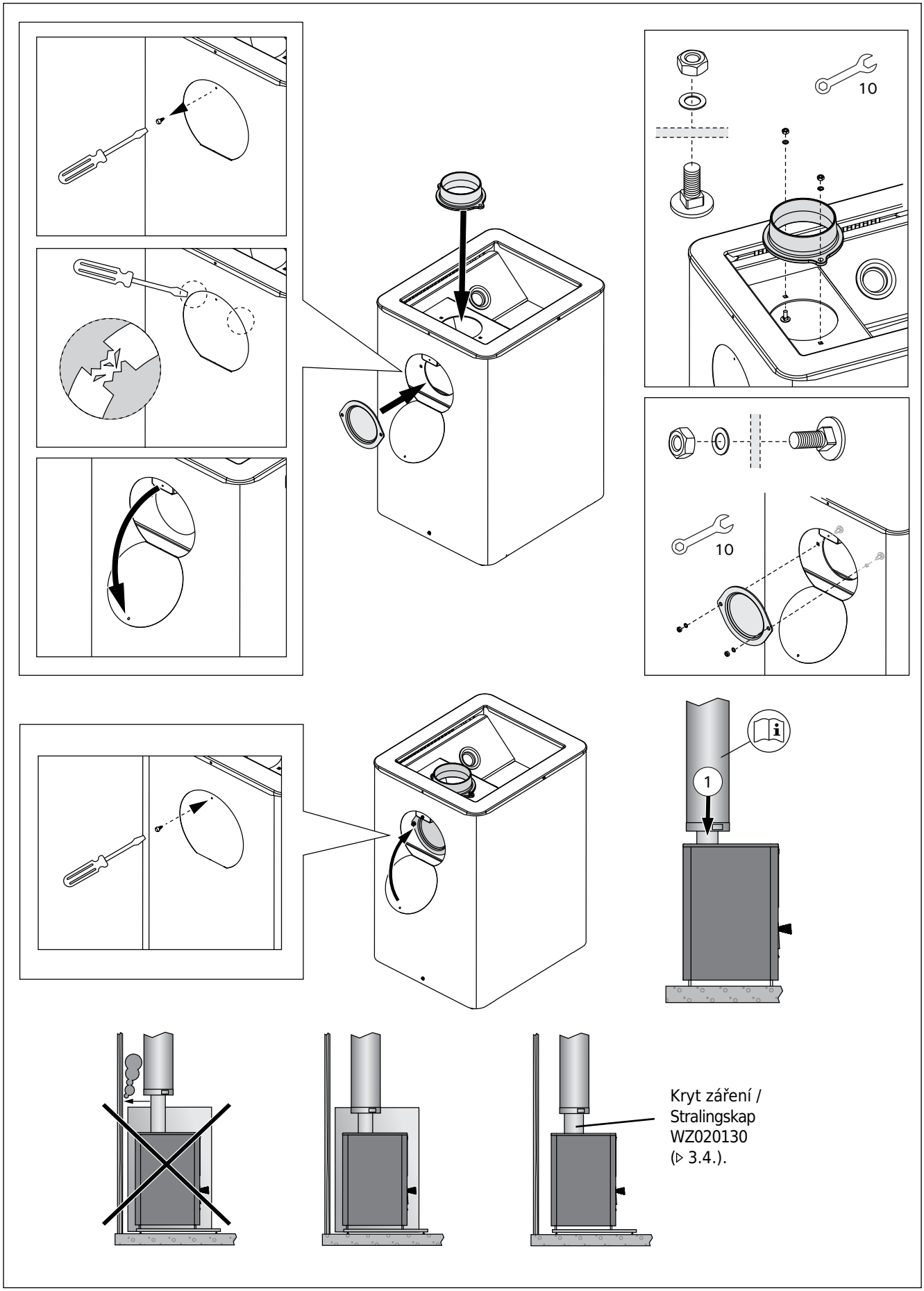
	A (mm)
Pro 20	560
Pro 26	690
Pro 36	690
Linear 22	560
Linear 28	690

Obrázek 9. Připojení kamen k zděři ve zdi ze zadního otvoru (všechny rozměry jsou uvedené v milimetrech)
Figuur 9. De kachel aansluiten op een gemetseld rookkanaal via de aansluitopening achter (alle afmetingen in millimeters)



	(mm)					
	A	B	C n./ca	D n./ca	E n./ca	F n./ca
Pro 20	670	120	850	980	1410	1540
Pro 26	750	130	930	1070	1490	1630
Pro 36	750	130	930	1070	1490	1630
Linear 22	670	120	850	980	1410	1540
Linear 28	750	130	930	1070	1490	1630

Obrázek 10. Připojení kamen ke zděři ve zdi z horního otvoru (všechny rozměry jsou uvedené v milimetrech)
Figuur 10. De kachel aansluiten op een gemetseld rookkanaal via de aansluitopening boven (alle afmetingen in millimeters)



Obrázek 11. Připojení kamen ke komínu Harvia (všechny rozměry jsou uvedené v milimetrech)
Figuur 11. De kachel aansluiten op een stalen schoorsteen van Harvia (alle afmetingen in millimeters)

3.2.3. Připojení kamen ke komínu Harvia

K odvodu spalin lze použít ocelový komín Harvia s certifikátem CE. Kouřové roury jsou vyrobeny z nerezové oceli a jsou bezpečně zaizolované. Viz obrázek 11.

1. Připojte ocelovou rouru k hornímu připojení otevřenými kamny. Přesvědčte se, zda roura přesně dosedá na místo. Viz detailní návod pro instalaci ocelového komínu.

⚠ Pokud jsou kolem kamen umístěny ochranné kryty, izolace komínu musí začínat na stejné úrovni s horním okrajem ochranného krytu nebo níže.

3.3. Změna směru otvírání dvířek od kamen

Dvířka topeniště lze namontovat tak, aby se otvírala buď doprava nebo doleva. Viz obrázek 12.

3.2.3. De kachel aansluiten op een stalen schoorsteen van Harvia

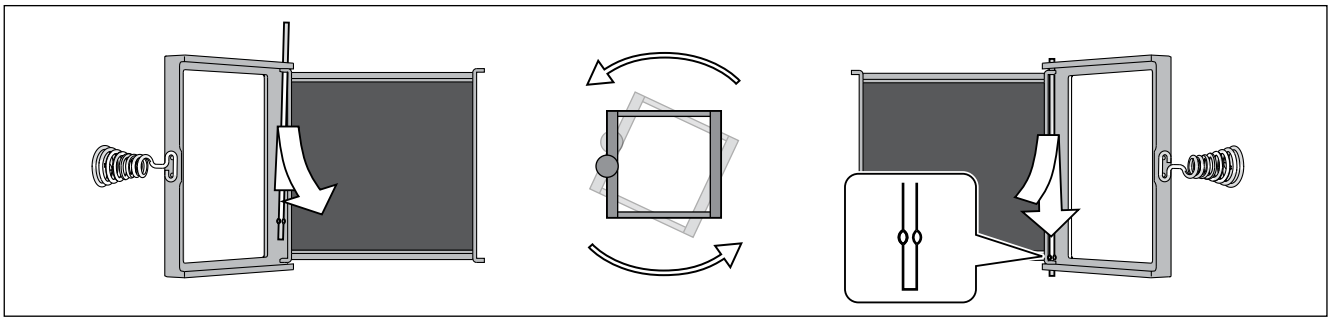
Een stalen schoorsteen van Harvia met CE-markering kan worden gebruikt om rookgassen af te voeren. De rookpijpen bestaan uit roestvrij staal en de schoorsteen is geïsoleerd voor de brandveiligheid. De schoorsteen heeft een ronde doorsnede. Zie figuur 11.

1. Sluit het rookkanaal van de stalen schoorsteen aan op de aansluitopening boven van de kachel. Zorg ervoor dat het rookkanaal goed aansluit. Raadpleeg de gedetailleerde instructies in de installatiehandleiding van de stalen schoorsteen!

⚠ Als er een beschermkap rond de kachel wordt aangebracht, moet de isolatie van de schoorsteen op hetzelfde niveau of lager beginnen als de bovenkant van de beschermkap.

3.3. De openingsrichting van de deur van de kachel aanpassen

De deur van de verbrandingskamer kan worden geïnstalleerd om naar rechts of naar links te openen. Zie figuur 12.



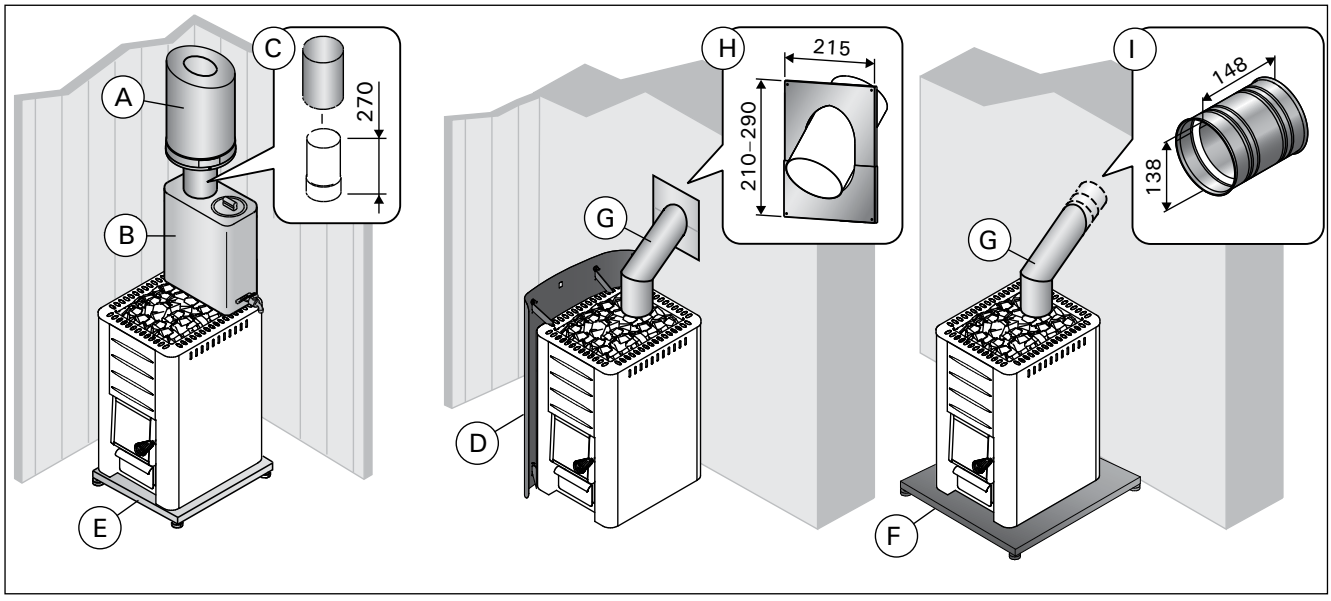
Obrázek 12. Změna směru otvírání dvířek od kamen
Figuur 12. De openingsrichting van de deur van de kachel aanpassen

3.4. Příslušenství

A. Ocelový komín Harvia WHP1500. ▷3.2.3.
B. Ohřívač vody VL22l. Instalovaný na vrcholu horního připojení. Pokud se používá ochranné pouzdro nebo jiná ochrana, která není dostatečně velká na to, aby chránila hořlavé materiály kolem kamen od tepelného záření roury mezi ohřívačem vody a kouřovodem, musíte nainstalovat kryt záření kolem roury.
C. Kryt záření WZ020130. Nainstalovaný kolem kouřovodu. Bezpečná vzdálenost nechráněného kouřovodu od hořlavých materiálů je 500 mm. S krytem záření je bezepečná vzdálenost 250 mm.
D. Kryt záření Harvia WL400–WL775. Obrázek 8.
E. Ochranná vrstva Harvia WX018, WL100. (není určený pro modely Pro 36).
F. Ochranná vrstva Harvia WL110
G. Úhlová kouřová roura. Různé modely.
H. Průchodná příruba pro kouřovod WZ020115. Kryje okraje připojení kouřovodu a těsnění ve zdi. Je vyrobena z nerezové oceli. Skládá se ze dvou částí, aby ji bylo možno použít s různě skloněnými rourami.
I. Konektor do zdiva WZ011115. Připojuje se k přípoji kouřovodu, nepotřebuje další tesnění. Vnitřek je utěsněný.

3.4. Accessoires

A. Stalen Harvia-schoorsteen WHP1500 3.2.2..
B. Waterverwarmer VL22l. Geïnstalleerd op de bovenkant van de aansluitopening boven. Wanneer een beschermmantel of andere bescherming wordt gebruikt die niet groot genoeg is om de brandbare materialen rond de kachel tegen de uitgestraalde warmte van de pijp tussen de warmwaterboiler en het rookkanaal te beschermen, moet een stralingskap rond de pijp worden geïnstalleerd.
C. Stralingskap WZ020130. Wordt rond het rookkanaal geïnstalleerd.
D. Beschermmantel van Harvia WL400-WL775. Zie figuur 8.
E. Beschermmantel van Harvia WX018, WL100. (uitgezonderd de modellen Pro 36).
F. Beschermmantel van Harvia WL110.
G. Schuin rookkanaal. Verschillende modellen.
H. Doorvoerflens voor rookkanaal WZ020115. Bedekt de randen van de opening van het rookkanaal en de afdichting in de muur. Bestaat uit roestvrij staal. Bestaat uit twee delen voor gebruik met verschillend gebogen rookkanalen.
I. Aansluitstuk voor metselwerk WZ011115. Wordt zonder verdere afdichting aangesloten op de opening van het rookkanaal. De binnenkant is voorzien van een afdichting.



Obrázek 13. Příslušenství (všechny rozměry jsou uvedené v milimetrech)
Figuur 13. Accessoires (alle afmetingen in millimeters)